Amendments to the Specification:

The following amendments to the Specification refer to the English translation of the international application, a copy of which is provided herewith.

Immediately preceding paragraph [0001] on page 1, please insert the following Heading and Subheading:

--BACKGROUND OF THE INVENTION

1.   Field of the Invention--

Immediately preceding paragraph [0002] on page 1, please insert the following Subheading:

--2.   Description of the Related Art--

Immediately preceding paragraph [0007] on page 2, please insert the following Heading:

-- SUMMARY OF THE INVENTION--

Please replace paragraph [0007] with the following amended paragraph:

[0007]   ~~The~~ An object of the invention is ~~accordingly~~ to avoid the problems of the prior art at least to some extent~~, and to~~. In particular, the invention should provide a technique for the controlled execution of a program, the program being intended for a virtual machine, on a portable data carrier, by means of which technique security risks in the event of an attack or a malfunction are avoided. In ~~preferred~~ some embodiments, reliable protection is to be achieved with as little loss of performance of the portable data carrier as possible.

Please replace paragraph [0008] with the following amended paragraph:

[0008]   According to the invention, ~~that~~ the above object is completely or partially achieved by a method ~~having the features of claim 1, by a portable data carrier having the features of claim 10 and by a computer program product having the features of claim 11. The dependent claims relate to preferred embodiments of the invention~~ for the controlled execution of a program, the program being intended for a virtual machine, on a portable data carrier,

wherein the data carrier has a processor which executes at least a first and a second virtual machine, the program is executed both by the first and by the second virtual machine, the operating state of the first virtual machine and the operating state of the second virtual machine are checked during execution of the program for correspondence, and execution of the program is aborted if a difference is found between the operating state of the first virtual machine and the operating state of the second virtual machine.

Please insert the following new paragraphs [0008.1] and [0008.2] immediately following amended paragraph [0008]:

[0008.1]   Further according to the invention, the above object is completely or partially achieved by a portable data carrier having a processor, an operating system, at least a first and a second virtual machine, and a program, wherein the processor executes both the first and second virtual machine, the program is executed both by the first and by the second virtual machine, the operating system controls the processor to check the operating state of the first virtual machine and the operating state of the second virtual machine during execution of the program for correspondence, and the operating system controls the processor to abort execution of the program if a difference is found between the operating state of the first virtual machine and the operating state of the second virtual machine.

[0008.2]   Yet further according to the invention, the above object is completely or partially achieved by a computer program product having program instructions for causing a processor of a portable data carrier to perform a method for the controlled execution of a program, the program being intended for a virtual machine, wherein the processor executes at least a first and a second virtual machine, the program is executed both by the first and by the second virtual machine, the operating state of the first virtual machine and the operating state of the second virtual machine are checked during execution of the program for correspondence, and execution of the program is aborted if a difference is found between the operating state of the first virtual machine and the operating state of the second virtual machine.

Immediately preceding paragraph [0020] on page 6, please insert the following Heading:
--BRIEF DESCRIPTION OF THE DRAWINGS--

      **Immediately preceding paragraph [0025] on page 6, please insert the following
Heading:**

--DETAILED DESCRIPTION OF EXEMPLARY EMBODIMENTS--

      **Please insert the following new paragraph [0039] immediately following
paragraph [0038] found on page 11 of the specification as filed:**

[0039]   The particulars contained in the above description of sample embodiments should
not be construed as limitations of the scope of the invention, but rather as exemplifications of
preferred embodiments thereof. Accordingly, the scope of the invention should be determined
not by the embodiments illustrated, but by the appended claims and their legal equivalents.

      **Please insert the following line immediately following new paragraph [0039] on
page 11:**

--*What is claimed is:*--